

1000 – schöne Aussichten!

DORFBLATT

45. Jahrgang Oktober 2025

METZERLEN-MARIASTEIN



Nr. 5

Wichtige Telefonnummern



Gemeindeverwaltung

Rotbergstrasse 1, 4116 Metzerlen
061 735 10 50
info@metzerlen.ch
www.metzerlen.ch
www.metzerlen-mariastein.ch

Telefonzeiten:

Montag bis Freitag 09.30 – 12.00 Uhr
Montag bis Mittwoch 14.00 – 16.30 Uhr

Schalteröffnungen:

Dienstag und Freitag 10.00 – 12.00 Uhr
Termine sind nach telefonischer Vereinbarung an allen Tagen möglich.

Werkhof der Gemeinde

061 731 15 38	Hauptnummer
061 735 10 69	Pikettdienst Wasser
079 379 69 35	Andreas Möschlin
079 612 40 97	Dominic Wetzel

Notrufnummern

112	Notrufnummer
117	Polizei
061 704 71 40	Polizeiposten Mariastein
118	Feuerwehr
144	Sanität
1414	Rega
061 261 15 15	Ärztlicher Notfalldienst
061 263 75 75	Notfall-Apotheke
061 265 25 25	Unispital Basel
061 436 36 36	Bruderholzspital
061 704 44 44	Spital Dornach
061 415 41 41	Primeo Energie Hotline
0900 99 33 99	Tierärztlicher Notfalldienst
079 282 31 32	Wildhüter (Christian Erb)

Forstbetrieb Am Blauen

061 731 11 16	Werkhof, Ettingen
079 426 11 23	Chr. Sütterlin, Revierförster

Soziales, Sozial-Region Dorneck

061 706 25 50	Sozialregion Dorneck Hauptstr. 33, 4143 Dornach
---------------	--

Altersfragen, Dritte Generation

061 706 25 50	AHV-Zweigstelle, Dorneck Hauptstr. 1, 4143 Dornach
061 781 12 75	Pro Senectute Sol. Leimental Beratungen in Bättwil nach Vor Anmeldung
061 721 00 18	Kontaktstelle für Altersfragen im Leimental www.altersfragen-leimental.ch
061 731 17 49	Spitex-Verein sol. Leimental

Kirchen

061 731 15 12	Röm. Kath. Kirche Metzerlen-Mariastein Di + Do 09.00 – 14.00
061 731 38 86	Ev. Ref. Kirche, Flüh
061 735 11 11	Kloster Mariastein

Schule Metzerlen-Mariastein

061 731 33 52	Kindergarten Sunnestrahl, Blauenweg 2, Metzerlen
061 731 24 00	Kindergarten Kunterbunt, Allmendstrasse 26, Metzerlen
061 731 21 50	Primarschule, Hauptstrasse 4, Metzerlen
061 731 21 84	Allmendhalle, Metzerlen
061 735 95 51	Oberstufenzentrum Bättwil

Kindertagesstätte

061 521 51 61	Kita Rössliriti, Burgstrasse 1, Metzerlen
---------------	--

Privatschule

078 303 14 49	Lernort Boab, Burgstrasse 1, Metzerlen
---------------	---

Lebensmittel

061 735 11 90	Klosterladen Mariastein Montag geschlossen
---------------	---

Früsch vom Buurehof

061 731 27 76	Hofladen Brunnenhof Mo - Mi geschlossen
061 731 23 36	Kulinarische Werkstatt
061 733 89 55	Klosterhof, Mariastein

Post

Neu ab 30.09.24	via Hausservice
-----------------	-----------------

Tankstelle

061 733 13 13	Schumacher Auto AG
---------------	--------------------

Geschenke/Accessoires

076 778 18 28	Natur Oase, Metzerlen
---------------	-----------------------

Gesundheit und Wohlbefinden

032 941 61 63	Ayurveda Pension Le Cocon, Mariastein
---------------	--

Restaurants/Cafés/Hotels/BnB

061 731 14 95	Rest. Kreuz, Metzerlen
079 351 90 01	Rest. Felsplatte, Metzerlen
061 543 37 19	Rest. Lämmli, Metzerlen
061 731 30 33	s'Jura, Mariastein
061 731 10 28	Rest. Lindenhof, Mariastein
061 731 10 22	Rest. Post, Mariastein
061 735 12 12	Klosterhotel Kreuz
061 731 10 49	Burg Rotberg, Jugendherberge
061 711 86 39	BnB V.+ F. Kamber, Metzerlen

Impressum und Annahmeschluss



Das Dorfblatt erscheint:

6 x jährlich (jeweils Anfang Februar, April, Juni, August, Oktober und Dezember)

Herausgeber:

Gemeinde Metzerlen-Mariastein, info@metzerlen.ch

Redaktion:

Franziska Burgy, Marianne Frei, Pierre Jeker, Claudia Styner

Gemeindenachrichten:

Marianne Frei / Claudia Styner

Sekretariat/Layout/Gestaltung:

Gemeindeverwaltung Metzerlen, Claudia Styner

Druck / Auflage:

Birkhäuser + GBC AG, Reinach / 560 Exemplare

Annahme Beiträge:

Ihre Beiträge erwarten wir bis jeweils einen Monat vor Erscheinen des Blattes.

Adresse:

dorfblatt@metzerlen.ch oder Gemeindeverwaltung Metzerlen-Mariastein



Start in die neue Legislatur 2025 – 2029

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Ich hoffe, Sie hatten eine angenehme und abwechslungsreiche Sommerzeit.

Nach einer sechswöchigen Sommerpause durfte der Gemeinderat an seiner ersten Sitzung vom 19. August im neuen Amtsjahr – in beinahe unveränderter Zusammensetzung – in die neue Legislatur starten. Besonders gefreut hat es uns, Hanspeter Bächler als neues Mitglied im Gemeinderat offiziell willkommen zu heissen.

Vereidigung der neu gewählten Gemeinderatsmitglieder

Ich habe die neu gewählten Mitglieder des Gemeinderats in meiner Funktion als amtierende Gemeindepräsidentin am 19.08.2025 vereidigt. Dabei legten sie folgendes Amtsgelöbnis ab:

„Ich gelobe, Verfassung und Gesetze zu beachten, meine Amtspflichten nach bestem Wissen und Gewissen zu erfüllen, alles zu tun, was das Wohl unseres Staatswesens fördert und alles zu unterlassen, was ihm schadet.“

Nach dem Verlesen des Gelöbnisses bestätigten sämtliche Gemeinderatsmitglieder ihre Amtsübernahme durch einen Handschlag mit der Gemeindepräsidentin sowie mit den Worten: „Ich gelobe.“

Mit dieser feierlichen Handlung hat für uns offiziell die neue Legislaturperiode begonnen – eine Zeit, in der uns erneut spannende Aufgaben, aber auch grosse Herausforderungen erwarten. Diese erfordern nicht nur Engagement, sondern auch ein hohes Mass an Verantwortung.

Ein besonderes Anliegen ist mir, dass der Gemeinderat als Team eine konstruktive und kooperative Zusammenarbeit pflegt. Denn nur im Zusammenspiel aller Beteiligten – Gemeinderat, Gemeinde- und Bauverwaltung, Technischer Dienst, Kommissionen, Delegierte und Funktionäre – können wir die bevorstehenden Aufgaben erfolgreich meistern und den Erwartungen unserer Bevölkerung gerecht werden.

Finanzielle Herausforderungen 2025 – 2029

Wir sind uns bewusst, dass die finanziellen Ressourcen unserer Gemeinde in den kommenden Jahren stark beansprucht werden – insbesondere in den zentralen Bereichen Bildung, Gesundheit, Sozial- und Asylwesen. Laufend steigende Kosten sowie notwendige Investitionen werden den Gemeinderat während der gesamten Legislaturperiode 2025 – 2029 intensiv begleiten.

Ein zentrales Ziel besteht deshalb in der Stabilisierung der Finanzlage. Nur auf einer soliden finanziellen Basis kann sich Metzerlen-Mariastein nachhaltig und zukunftsorientiert weiterentwickeln. Dies erfordert eine klare Priorisierung der Ausgaben und eine sorgfältige Abwägung bei

Ich freue mich darauf, gemeinsam im Team die grossen Herausforderungen der kommenden vier Jahre anzugehen – vor allem aber auf eine konstruktive, erfolgreiche und vertrauensvolle Zusammenarbeit. Mein Dank gilt bereits heute allen Mitgliedern des Gemeinderats sowie allen Mitarbeitenden der Gemeinde, ebenso den Kommissionsmitgliedern, Delegierten und Funktionären sowie den Mitgliedern von Arbeitsgruppen, für ihr wertvolles Engagement zugunsten unserer lebenswerten Gemeinde Metzerlen-Mariastein.

Ressortverteilung innerhalb des Gemeinderats

An seiner ersten Sitzung vom 19. August 2025 hat der neu gewählte Gemeinderat die Ressortverteilung für die Amtsperiode 2025 – 2029 festgelegt.

Fünf Gemeinderatsmitglieder führen ihre bisherigen Ressorts unverändert weiter. Eine Ausnahme bildet ein Mitglied, das vom Ressort «Soziale Wohlfahrt» ins Ressort «Öffentliche Sicherheit / Forst und Landwirtschaft» wechselt.

Das dadurch frei gewordene Ressort «Soziale Wohlfahrt» wurde dem neu in den Gemeinderat gewählten Hanspeter Bächler übertragen.

Ich wünsche allen Mitgliedern ein erfolgreiches Wirken und viele positive Entscheidungen, um unser Dorf weiterhin in eine gute Zukunft zu führen.

Kommunale Erneuerungswahlen – Vereidigung der Kommissionsmitglieder, Delegierten und Funktionäre – Legislaturperiode 2025 – 2029

Die Amtsdauer der Kommissionsmitglieder, Delegierten sowie Funktionären entspricht der Legislaturperiode des Gemeinderates. In seiner Sitzung vom 2. September 2025 hat der Gemeinderat die nominierten Mitglieder der Kommissionen, die Delegationen der Zweckverbände sowie die Gemeindefunktionäre gewählt. Die Vereidigung fand am 9. September 2025 statt und die offizielle Amtszeit startet am 1. Oktober 2025. Erfreulicherweise haben sich 35 bisherige sowie 9 neue Personen bereiterklärt, ein oder sogar mehrere Ämter zu übernehmen. Dafür gibt es nur ein Wort: **DANKESCHÖN!**

Die Bereitschaft, sich aktiv und konstruktiv für das Gemeinwohl einzusetzen, ist heute keine Selbstverständlichkeit mehr. Immer häufiger ist zu hören, wie schwierig es vielerorts geworden ist, engagierte Personen für öffentliche Aufgaben zu finden. Umso erfreulicher ist es, dass in Metzerlen-Mariastein nahezu alle Funktionen erneut besetzt werden konnten – ein starkes Zeichen für den Zusammenhalt und das Verantwortungsbewusstsein in unserer Gemeinde.

Kommissionen Hoch- und Tiefbau

Eine erwähnenswerte Neuerung betrifft die Zusammenlegung der bisherigen Kommissionen Hoch- und Tiefbau zur neuen Kommission Bauten und Werke. Ziel dieser Veränderung ist es, vorhandene Synergien besser zu nutzen und Entscheidungsprozesse effizienter zu gestalten – ein Modell, das sich bereits in anderen Gemeinden des Solothurnischen Leimentals bewährt hat.

Der Gemeinderat spricht allen austretenden Personen, die sich – zum Teil über viele Jahre hinweg – mit grossem Engagement und persönlichem Einsatz für unsere Gemeinde eingesetzt haben, seinen herzlichen Dank aus.

Unser besonderer Dank gilt auch den neu- und wiedergewählten Kommissionsmitgliedern, Delegierten und Funktionsträgern für ihre Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen und ihr Fachwissen zum Wohle unserer Gemeinde einzubringen.

Wir wünschen Ihnen allen einen erfolgreichen Start, viel Freude und Erfüllung bei Ihren neuen Aufgaben.

Nun genug der vielen aktuellen Informationen – ich wünsche Ihnen allen eine schöne Herbstzeit, verbunden mit vielen farbenfrohen Momenten und gemütlichen Stunden.

Mit herbstlichen Grüssen

Marianne Frei
Gemeindepräsidentin



Ein persönliches Dankeschön an Gemeinderat Pierre Jeker

Nach sechs Jahren engagierter Tätigkeit im Gemeinderat hat uns Pierre Jeker in der zu Ende gehenden Legislatur 2021 - 2025 bekanntgegeben, dass er sich für eine weitere Amtszeit nicht mehr zur Verfügung stellen wird, was wir sehr bedauern.

Ein Blick zurück: Am 23. September 2019 trat Pierre Jeker in stiller Wahl offiziell sein Amt als Gemeinderat an. Er übernahm von einem zurückgetretenen Ratsmitglied die Ressorts «Abfallbeseitigung und Öffentlicher Verkehr» sowie die Gemeindekommunikation, welche er bis zum Ende der Legislaturperiode 2019 - 2021 führte. Bereits in dieser Phase engagierte er sich als Redaktionsmitglied unseres Dorfblattes Metzerlen-Mariastein. Gleichzeitig war er als leidenschaftlicher Fotograf an zahlreichen Gemeindeganzen präsent und bereicherte das Dorfblatt immer wieder mit wertvollen Schnappschüssen.



Erfreulicherweise stellte sich Pierre auch für die Legislaturperiode 2021 - 2025 erneut zur Verfügung und übernahm die Ressorts «Öffentliche Sicherheit», «Forst und Landwirtschaft». Während dieser Zeit engagierte er sich in unzähligen Gemeinderats- und Kommissions-sitzungen – stets auch als aktives Redaktionsmitglied und Fotograf für unser Dorfblatt.

Im Namen des gesamten Gemeinderates und aller Gemeindemitarbeitenden danke ich ihm herzlich für seinen Einsatz und die wertvolle Arbeit während sechs Jahren im Gemeinderat.

Umso mehr freut es uns, dass Pierre der Gemeinde weiterhin erhalten bleibt – als Mitglied der Kommission «Natur und Umwelt» sowie im Redaktionsteam des Dorfblatts. Dieses Engagement wissen wir zu schätzen.

Für seine neu gewonnene Freizeit wünschen wir ihm alles Liebe und Gute – vor allem Gesundheit, Zufriedenheit und viele bereichernde Momente.

Ganz herzlich grüssend

Marianne Frei
Gemeindepräsidentin



Herzliche Gratulation an Jens Schindelholz zur Wahl zum Gemeindevizepräsidenten

An der Gemeinderatssitzung vom Dienstag, 16. September 2025, fand im Rahmen des Legislaturwechsels 2025 – 2029 auch die Wahl des Gemeindevizepräsidiums statt.

Für dieses Amt stellten sich folgende Gemeinderatsmitglieder zur Verfügung:

- Claudia Flösser
- Jens Schindelholz
- Gerold Siegler



Im zweiten Wahlgang konnte sich Jens Schindelholz mit drei Stimmen das relative Mehr sichern.

Wir gratulieren ihm herzlich zur Wahl, wünschen ihm viel Freude und Erfolg in seiner neuen Funktion und freuen uns auf eine weiterhin gute, konstruktive und vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Im Namen des Gemeinderats und der Gemeindemitarbeitenden

Marianne Frei
Gemeindepräsidentin



Foto: Fränzi Burgy



Beschlüsse der Sitzung vom 19. August 2025

- ✓ **Ressortverteilung:** Zu Beginn der neuen Legislatur erfolgte die Ressortverteilung innerhalb des Gemeinderats. Der Gemeinderat hat sich auf folgende Zuteilung geeinigt:
Marianne Frei: Ressort Präsidium (bisher)
Hanspeter Büchler: Ressort Soziale Wohlfahrt (neu)
Claudia Flösser: Ressort Bildung (bisher)
Christoph Koeninger: Ressort Öff. Sicherheit/Forst und Landwirtschaft (neu)
Adriano Sanson: Ressort Finanzen/IT/Abfall (bisher)
Jens Schindelholz: Ressort Tiefbau (bisher)
Gerold Siegler: Ressort Hochbau (bisher)
Der Gemeinderat beschliesst die obenstehende Ressortzuteilung einstimmig.
- ✓ **Jahresrechnung 2024:** Der Gemeinderat beschliesst einstimmig, betreffend der Nachtragskreditkontrolle anlässlich des Jahresabschlusses 2024 und den Ausführungen von Sonja Häner, auf die ausdrückliche Beschlussfassung bzw. Kenntnisnahme der einmaligen Kreditüberschreitungen bis zu CHF 20'000.- sowie die jährlich wiederkehrenden Kreditüberschreitungen bis zu CHF 8'000.- zu verzichten.
- ✓ **Ortsplanungsrevision:** Der Regierungsrat hat die Ortsplanungsrevision Metzerlen-Mariastein unter Vorbehalt einer Erschliessungsstrasse genehmigt. Der Gemeinderat hat vorsorglich gegen den Regierungsratsbeschluss Beschwerde beim Verwaltungsgericht erhoben sowie Fristerstreckung für die Beschwerdebegründung beantragt.
- ✓ **Ausgleichsabgabe:** Im Rahmen der Gesamtrevision der Ortsplanungsrevision wird auch das Rodungsvorhaben beim alten Forstwerkhof beim Brünliackerweg genehmigt. Die Einzonung in die Zone für Öffentliche Bauten und Anlagen stellt rechtlich gesehen eine Rodung dar, auch wenn kein Baum gefällt wird. Gemäss Art. 9 Waldgesetz sind durch Rodungsbewilligungen entstehende Vorteile angemessen auszugleichen. Der Kanton Solothurn erhebt zu diesem Zweck gestützt auf § 5 Abs. 2 WaGSO eine Ausgleichsabgabe. Der Gemeinderat hat gegen die Ausgleichsabgabe bei der Kantonalen Schätzungskommission Beschwerde erhoben.

Beschlüsse der Sitzung vom 02. September 2025

- ✓ **Baureglement:** Wer heute in Metzerlen-Mariastein ein Bauvorhaben plant, muss sich nach dem aktuellen Bau- und Zonenreglement richten. Mit der laufenden Ortsplanungsrevision muss die Gemeinde jedoch, nach Auflage des Kantons, die Reglemente voneinander trennen. Das Zonenreglement wurde mit der Ortsplanung überarbeitet und ist Teil der Gesamtrevision. Das Baureglement hingegen ist nicht Bestandteil der Ortsplanungsrevision. Es muss deshalb separat genehmigt werden. Der Gemeinderat hat das Baureglement zu Handen der Gemeindeversammlung verabschiedet.
- ✓ **Zweckverband Feuerwehr Chall, Budget 2026:** Allgemein schliesst die budgetierte Erfolgsrechnung der Feuerwehr Chall unter dem Vorjahresniveau ab, trotz hoher Kosten beim Ersatz der Brandschutzkleider. Dies ist dem Sondereffekt 'Verkauf des alten Tanklöschfahrzeuges' gutzuschreiben. Der Gemeinderat stimmt dem Budget 2026 des ZV Feuerwehr Chall einstimmig zu und instruiert die Delegierten, in diesem Sinne abzustimmen.
- ✓ **Wahlen 2025:** Der Gemeinderat hat die Mitglieder der Kommissionen, die Delegierten und die Beamten für die Legislatur 2025 – 2029 gewählt.
- ✓ **Auftragsvergabe Belageinbau Trottoir Flühstrasse, Mariastein:** Im Bereich der Flühstrasse wurde nebst dem Ersatz der bestehenden Wasserleitung auch die Strassenbeleuchtung erneuert. Dazu mussten im westlichen Trottoir drei Aufbrüche vor den

jeweiligen Kandelabern gemacht werden. Die Trottoiroberfläche weist in diesem Abschnitt einen Belag mit Pflastersteinen auf. Einzelne Pflastersteine sind defekt, gleich-zeitig hat das Trottoir abschnittsweise Absenkungen von mehreren Zentimetern und auch der Unkrautdruck in den Fugen hat in den letzten Jahren stark zugenommen. Der Gemeinderat erteilt den Auftrag für das Einbringen eines Teerbelages des westseitigen Trottoirs in der Höhe von CHF 23'875.40 inkl. MWST einstimmig an die Walo Bertschinger AG.

- ✓ **Ersatz Deckbeläge diverse Stellen:** In Rahmen von Unterhaltsarbeiten soll an mehreren Stellen der Deckbelag erneuert werden. Es sind dies zum Teil defekte Stellen oder auch Stellen, wo sich der Belag nach Erstellung der Hausanschlussleitungen mit den Jahren abgesenkt hat. An zwei Orten ist nach einem Wasserleitungsbruch der Deckbelag neu einzubauen. Der entsprechende Betrag wurde im Budget 2025 vorgesehen. Der Gemeinderat erteilt den Auftrag für die Erneuerung der Deckbeläge in der Höhe von CHF 30'890.40 inkl. MWST einstimmig an die Ernst Frey AG.
- ✓ **Ortsplanungsrevision:** Die definitive Beschwerdebegründung zur an der Sitzung vom 19.08.2025 behandelten Beschwerde liegt nun vor. Der Gemeinderat nimmt die Beschwerdebegründung gegen den Regierungsratsbeschluss zur Gesamtrevision der Ortsplanungsrevision einstimmig zur Kenntnis und mandatiert einstimmig die Gemeindepräsidentin Marianne Frei und Bauverwalter Markus Probst, die Beschwerde zu unterzeichnen und fristgerecht an das Verwaltungsgericht einzureichen.

Ressortverteilung Amtsperiode 2025 - 2029



Marianne Frei	Jens Schindelholz	Claudia Flösser	Hanspeter Bächler
Ressort/Funktion	Ressort/Funktion	Ressort/Funktion	Ressort/Funktion
Gemeindepräsidentin	Gemeinderat	Gemeinderätin	Gemeinderat
Präsidium	Werke, Tiefbau	Bildung	Soziale Wohlfahrt
Leitung Gemeindegeschäfte Gemeindeversammlung Gemeinderat Vollzug der Beschlüsse Ortsplanung/Raumplanung Verwaltung/Organisation/ Personelles Kultur Kommunikation PR	Öffentliche Bauten/Tiefbau Wasser-/Abwasser Beleuchtung Werkhof	Bildung (Schulen, Musik- schulen etc.) Öffentlicher Verkehr	Jugendarbeit Familienergänzende Kinder- betreuung (Mittagstisch etc.) Soziale Wohlfahrt Gesundheit Asylwesen
Delegationen	Delegationen	Delegationen	Delegationen
Benediktiner Kloster u. Kloster Projekt 2025 Leitorgan Sozialregion Dorneck GP Sol. Leimental GP Konferenz Dorneck Dorfblatt	Verwaltungsrat WHL Vorstand AVL Vorstand ARA Rodersdorf/ Metzerlen	Vorstand Zweckverband Sol. Leimental ZSL Delegierte BLT	Leitorgan Sozialregion Dorneck Stiftungsrat Alters- und Pflegeheim Wollmatt Dornach Zentrum Passwang Breitenbach Spitex Anlaufstelle Altersfragen JASOL

Gerold Siegler	Christoph Koeninger	Adriano Sanson
Ressort/Funktion	Ressort/Funktion	Ressort/Funktion
Gemeinderat	Gemeinderat	Gemeinderat
Hochbau	Öff. Sicherheit/Forst- u. Landw.	Gemeindefinanzen/Abfall/IT
Öffentliche Bauten/Hochbau Fernwärme Freizeitanlagen Friedhofswesen	Öffentl. Sicherheit Feuerwehr, Zivilschutz Forst- und Landwirtschaft Umwelt/Natur	Gemeindefinanzen/ Finanzplan Datenschutz Abfallwesen Informatik
Delegationen	Delegationen	Delegationen
AG Schulbauten	Vorstand Feuerwehr Chall Vorstand Zivilschutz-Organisation Leimental Vorstand FBG	Kelsag

Seniorenreise 2025



Das war die Seniorenreise Metzerlen - Mariastein

86 Teilnehmende, zwei Autobusse der Birseck-Reisen Meier, Arlesheim mit umsichtigen Chauffeuren, insgesamt vier Stunden Fahrt, 210 Kilometer und noch dazu die Zahl 11, doch dazu später.





Von Mariastein führt die Fahrt über den Chall ins Laufental, anschliessend alles der Birs entlang auf der Kantonsstrasse Richtung Pierre Pertuis, über die Taubenlochschlucht nach Biel. Weiter ging die Fahrt dem Bielersee entlang, nicht nach Solothurn? Im Weinbaudörfchen Twann dann der Kaffeehalt mit Gipfeli.



Nach dieser Stärkung fuhren wir weiter über die fruchtbare Ebene von Biel, Grenchen nach Solothurn, immer begleitet von einem spektakulären Wolkenspiel am Himmel.



Nach einem kurzen Spaziergang zum Hotel-Restaurant de la Couronne wurden wir im schönen Saal des Restaurants kulinarisch verwöhnt.



Und jetzt zu der Zahl 11. An der anschliessenden Stadtführung erfuhren wir, neben vielem anderem interessanten, dass die Zahl 11 eine Bedeutung für die Stadt haben muss, warum? Der Architekt hat diese 11 in seinem Bau der St. Ursen Kathedrale aufgenommen. So führen 3 x 11 Stufen zum Eingang hoch, die Kathedrale hat 11 Altäre, von der 11. schwarzen Bodenplatte im Mittelgang sind alle 11 Altäre einsehbar und der Turm ist 6 x 11 m hoch. Die Stadt hat noch einen draufgesetzt und der Kathedrale die Hausnummer 66 verpasst.



Nach kurzen individuellen Rundgängen und dem Einkauf allfälliger Mitbringsel ging es wieder auf den Heimweg. Die einhellige Meinung der Teilnehmenden war, ihnen hat es gefallen und die Stadt Solothurn ist doch immer wieder eine Reise wert.

Vielen Dank den Organisierenden und Begleitern für die schöne Reise und die Betreuung unterwegs.

Text: Gerold Siegler

Fotos: Gerold Siegler / Christoph Koeninger



Volljährigkeitsfeier der Jungbürgerinnen und Jungbürger des Solothurnischen Leimentals



Am Freitag, 5. September, fand die Volljährigkeitsfeier der Jungbürgerinnen und Jungbürger des Solothurnischen Leimentals statt. Bei strahlendem Herbstwetter machte sich eine Delegation bestehend aus zwei JungbürgerInnen und vier Gemeinderäten von Metzerlen aus zu Fuss auf den Weg zur Burg Rotberg.

Dort angekommen wurden alle Gruppen der verschiedenen Gemeinden mit einem kleinen Apéro empfangen, der Gelegenheit bot, sich über aktuelle Themen auszutauschen. Den offiziellen Auftakt machte Niggi Studer von der JASOL mit einer Begrüssungsrede zum Thema Volljährigkeit.



Als Gastrednerin sprach Rebecca Page, Meeresbiologin und Datenwissenschaftlerin, über die rasante Entwicklung der künstlichen Intelligenz. Wie schnell wird sich KI weiterentwickeln? Wo liegen die Chancen, wo die Grenzen? Und wird es künftig noch möglich sein zu erkennen, ob Inhalte von Menschen oder Maschinen stammen? Klar wurde: Der gesunde Menschenverstand wird mehr denn je gefragt sein.

Anschliessend begrüsst Thomas Bürgi, Gemeindepräsident von Rodersdorf, alle Anwesenden und erinnert die JungbürgerInnen an die neuen Rechte, Pflichten und Freiheiten, die mit der Volljährigkeit auf sie zukommen.



Nach den Reden wurde bei Sonnenschein das obligatorische Gruppenfoto vor dem Eingang der Burg geschossen. Danach ging es im historischen Rittersaal mit dem kulinarischen Teil des Abends weiter: Auf einen frischen gemischten Salat folgte ein feiner Schweinerückenbraten mit Spätzli, Gemüse und Bratenjus.

Parallel zum Abendessen wurde an den Tischen bereits eifrig am Quiz gerätselt, das mit vielfältigen Fragen rund um das Solothurnische Leimental für beste Unterhaltung sorgte. Nach dem süssen Dessert folgte die Auflösung des Quiz durch Niggi. Da mehrere Personen punktgleich lagen, entschied schliesslich die Glücksfee über die Vergabe der Gutscheine.

Der stimmungsvolle Abend verging wie im Flug. Dank dem Shuttle-Service des technischen Dienstes von Hofstetten gelangten alle Gäste sicher zurück in ihre Gemeinden.

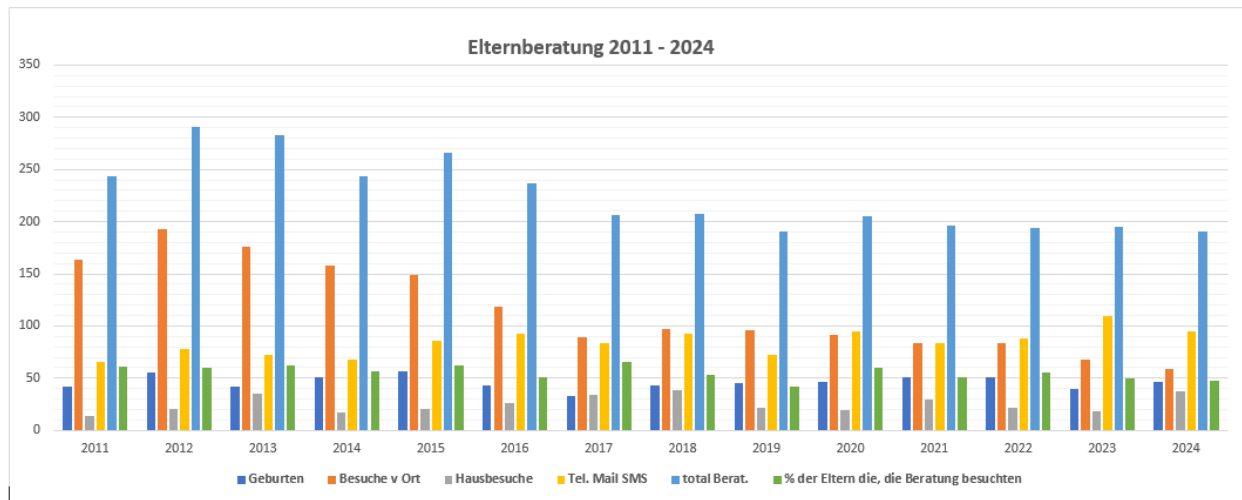
Ein herzlicher Dank geht an die JASOL für die tadellose Organisation und an das Team der Jugendherberge Rotberg für die gastfreundliche Bewirtung. Es war ein rundum gelungener, abwechslungsreicher und fröhlicher Anlass.



Text und Fotos: Christoph Koeninger



Die Beratungen richten sich an Eltern und andere Betreuungspersonen von Säuglingen und Kindern im Vorschulalter (0 bis ca. 5-jährig) und können kostenlos in Anspruch genommen werden.



Aus der Statistik ist ersichtlich, dass die Beratungen im Rahmen der Vorjahre liegen, jedoch immer weniger Eltern vom Angebot, sich vor Ort beraten zu lassen, Gebrauch machen. Die Hausbesuche haben im Vergleich mit den Jahren 2019 – 2023 zugenommen. Die Telefonberatungen liegen leicht unter den Zahlen von 2023, jedoch im langjährigen Mittel. Im Jahr 2024 haben knapp 50% der Eltern Kontakt mit der Beratung aufgenommen, sei es per Internet, Telefon oder vor Ort. Hauptthemen in den Beratungen sind vor allem Fragen zur Erziehung. Es wäre wünschenswert, wenn mehr Eltern und Grosseltern die Beratung kontaktieren würden.

Die Elternberatung unterstützt Sie:

- in Ihrer Aufgabe als Eltern
- beim Stillen und Stillproblemen
- bei der Ernährung
- bei alltäglichen Erziehungsfragen
- bei der Pflege des gesunden und kranken Kindes
- beim Beobachten der Entwicklung des Kindes
- bei vorbeugenden Massnahmen bezüglich Krankheit und Unfällen

Die Elternberatung vermittelt auch:

- Fachpersonen
- Beratungsstellen
- Kontaktadressen

Die Beratungszeiten und -orte:

Metzerlen-Mariastein:

jeden 1. Donnerstag im Monat/Kindertagesstätte, Burgstrasse 1, Metzerlen, 09.30 bis 11.30 Uhr.

Mit telefonischer Anmeldung.

Rodersdorf:

Jeden 1. Montag im Monat / Gemeindesaal, Leimenstrasse 2, Rodersdorf.

Bättwil:

Jeden 2. Montag im Monat / Gemeindezentrum, Bäramslé Eingang Rebenstrasse 31, Bättwil.

Witterswil:

Jeden 3. Montag im Monat / Pfarrhaus, Ettingerstrasse 2, Witterswil.

Hofstetten-Flüh:

Jeden 4. Montag im Monat / Kindergarten im Gymnastikraum, auf den Felsen 38, Hofstetten.
von 14.30 - 16.30 Uhr ohne Voranmeldung (nicht letzter Montag) und jeden 1. Samstag im
Monat von 09.30 – 11.30 Uhr mit Voranmeldung.

Hausbesuche können per E-Mail oder telefonisch vereinbart werden.

Mütter- und Väterberatung

Kathrin Wampfler 079 505 54 33

Andrea Trummer Tel. 078 690 12 91

E-Mail: beratung.eltern@bluewin.ch

Feuerwehr Chall



HAUPTÜBUNG FEUERWEHR CHALL

Treffpunkt um
15:00 Uhr im
Magazin

am 18. Oktober 2025
in Metzerlen

mit Kinder-Hüpfburg

Trinkwasserversorgung 2024 Information der Gemeinde gemäss TBDV



Jährliche Informationspflicht Trinkwasser

Die Verordnung des Eidgenössischen Departements des Innern (EDI) über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) schreibt für alle Trinkwasserversorgungen vor: "Wer über eine Wasserversorgungsanlage Trinkwasser an Konsumentinnen und Konsumenten abgibt, hat diese jährlich mindestens einmal umfassend über die Qualität des Trinkwassers zu informieren." Aufgrund des EDV-Systemwechsels der Gemeindeverwaltung erfolgt diese Information etwas verzögert.

Meteo

Die Schweiz blickt erneut auf ein warmes Jahr zurück. Es begann mit dem mildesten Winter seit Messbeginn. Der Frühling zeigte sich in vielen Gebieten ausgesprochen niederschlagsreich, vor allem auf der Alpensüdseite. Der Sommer brachte den zweitwärmsten August seit Messbeginn und einige schwere Unwetter. Ende Herbst verzeichneten die tiefen Lagen beidseits der Alpen einen Rekordschneefall.

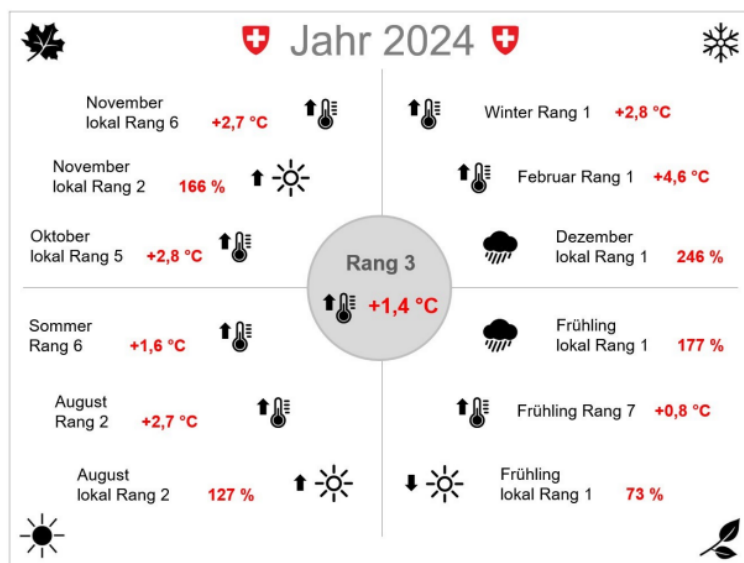


Abb. 1: Spezielle Ereignisse (Auswahl) rund um das Jahr 2024. Die relativen Temperaturangaben (z.B. +2,8 °C) sind Abweichungen zur Norm 1991–2020. Die Niederschlags- und Sonnenscheinangaben zeigen das Verhältnis zur Norm 1991–2020 (Norm = 100 %).

Wasserverbrauch

Der fakturierte Wasserverbrauch in Litern pro Einwohner und Tag verringerte sich im Jahr 2024 auf 189 Liter, im Vorjahr waren dies 191 Liter.

Wasserbezug

Metzerlen Quelle Ried / Wasserverbund Hinteres Leimental (WHL) / Wasserbund Reinach (WWR)

Unsere Quelle im Ried versorgte uns mit 158'004 m³ Trinkwasser

Die gelieferte Wassermenge an den WHL betrug 2024 rund 82'532 m³.

974 m³ Trinkwasser hat Metzerlen vom WHL bzw. WWR in der trockenen Jahreszeit bezogen.

Unterhalt Leitungsnetz

Im Jahr 2024 mussten wir 9 Leitungsbrüche verbuchen (Vorjahr 7). Die erhöhte Anzahl von Leitungsbrüchen sind den Leitungen in Mariastein, welche anfangs 2025 ersetzt wurden, zuzuschreiben.

Werterhalt

2024 wurde die Beschichtung in der Brunnstube Ried saniert.

Aufgrund der geplanten Investitionen im Jahr 2025 auf dem Klosterplatz wurde auf die Sanierung eines Leitungsabschnittes im Jahr 2024 verzichtet.



Rechnungsabschluss Spezialfinanzierung Wasserversorgung

Im Rechnungsjahr 2024 wurde die Spezialfinanzierung Wasserversorgung mit CHF 8'328.90.- Aufwandüberschuss abgeschlossen. Das Eigenkapital für die Spezialfinanzierung Wasserversorgung betrug somit per 31.12.2024 CHF 534'767.48.-



QUALITÄTSSICHERUNG Trinkwasserqualität

*Der Wasserpreis ist die eine
Sichtweise – die Qualität die andere!*

Zur Sicherstellung der Qualität werden im Auftrag des WHL durch die Bachema AG quartalsweise und durch die Kantonale Lebensmittelkontrolle alle 4 Jahre Kontrollen durchgeführt. Dafür werden im Pumpwerk Ried, den beiden Reservoirs und in diversen neuralgischen Stellen im Netz Proben entnommen.

Die Probenentnahmen des Institutes Bachema AG in dem Jahre 2024 ergaben zusammenfassend, dass es sich bei allen untersuchten Proben im Leitungsnetz um **chemisch-hygienisch einwandfreies Trinkwasser handelt**.

Alle Resultate entsprachen den Vorgaben der Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV).

Dank

Bedanken möchte ich mich auch bei meinem Stellvertreter Andreas Möschlin und der Firma Heinis für die gute Zusammenarbeit.

Fragen / Kommentare?

Für Fragen rund ums Wasser stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Dominic Wetzel, Brunnenmeister

Werterhalt „Wasserversorgung“ im Vergleich:

2010	Fr. 92'265.-
2011	Fr. 91'672.-
2012	Fr. 81'814.-
2013	Fr. 50'815.-
2014	Fr. 59'852.-
2015	Fr. 65'000.-
2016	Fr. 45'000.-
2017	Fr. 60'000.-
2018	Fr. 100'000.-
2019	Fr. 168'894.-
2020	Fr. 181'600.-
2021	Fr. 85'000.-
2022	Fr. 215'900.-
2023	Fr. 238'697.-
2024	Fr. 31'421.-

Wassergebühren Fr. / m3

2010	2.45
2011	2.45
2012	2.45
2013	2.85
2014	2.85
2015	2.85
2016	2.85
2017	3.00
2018	3.00
2019	3.20
2020	3.20
2021	3.20
2022	3.20
2023	3.20
2024	3.20



Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden wünschen allen Einwohnerinnen und Einwohnern einen schönen, sonnigen Herbst.

Feiertage / Ferien / Schulfrei



Ferien Schuljahr 2024/2025

Ferien	Erster Ferientag	Erster Schultag
Herbstferien	Samstag, 27. September 2025	Montag, 13. Oktober 2025

Feiertage

Feiertag	Wochentag	Datum	Schulfreier Tag
St. Remigius (Dorffeihtag, Kirchenpatron)	Mittwoch	01.10.2025	entfällt, Schulferien
Allerheiligen	Samstag	01.11.2025	01.11.2025

Gratulationen und Zivilstandsmeldungen



Wir führen hier nur Zivilstandsmeldungen auf, welche wir publizieren dürfen!

Geburtstage

70 Jahre

12.11.2025 Roland Philipona, Im Garten 5, 4116 Metzerlen

80 Jahre

07.10.2025 Karin Studer, Brünnergasse 14, 4116 Metzerlen



Wir gratulieren der Jubilarin und dem Jubilar und wünschen ihnen eine glückliche wie auch gesunde Zukunft.

Todesfälle

28.08.2025 Hassan Elnuwairi, Hauptstrasse 2, 4116 Metzerlen

29.08.2025 Ernst Oser, Challstrasse 26, 4116 Metzerlen

Wir wünschen den Angehörigen viel Kraft in dieser schwierigen Zeit.



Herzlicher Empfang für die neuen Erstklässlerinnen und Erstklässler – Schulstart mit Sonnenblumen, Ballonen und einem Maskottchen

Metzerlen-Mariastein. Der Montag, 11. August 2025, war für 19 neue Schülerinnen und Schüler der Primarschule Metzerlen-Mariastein ein ganz besonderer Tag: Ihr erster Schultag! Bei strahlendem Sommerwetter wurden die neuen Erstklässlerinnen und Erstklässler feierlich empfangen. Ein unvergesslicher Moment, der von der gesamten Schule mitgestaltet wurde.

In einer eindrücklichen Zeremonie standen alle Klassen Spalier, als die Kinder einzeln durch den Spalierweg schritten. Am Ende des Weges wurden sie von ihren Göttikindern der Mittelstufe herzlich begrüsst. Diese überreichten ihnen Sonnenblumen, ein symbolisches Willkommenszeichen für den neuen Lebensabschnitt. Die Freude war auf beiden Seiten gross, und viele Eltern hielten den emotionalen Moment mit Fotos fest. Nach dem Spalier wurde es farbenfroh und symbolträchtig: Die Sonnenblumen wurden gegen heliumgefüllte Ballone eingetauscht, an denen liebevoll gestaltete Zeichnungen der Erstklässler mit ihren Adressen befestigt waren. Gemeinsam liessen die Kinder ihre Ballone in den Himmel steigen, verbunden mit vielen Wünschen und Hoffnungen für die kommende Schulzeit.

Nur eine Woche später, am Dienstag, 19. August 2025, fand bereits die erste Schulversammlung des Schuljahres statt. Jede Klasse war durch Delegierte vertreten, ein Zeichen für gelebte Mitbestimmung und Zusammenhalt an der Schule. Ein Höhepunkt der Versammlung war der Umsetzungsstart des neuen Schulmaskottchens, das bereits im vergangenen Schuljahr gewählt wurde: Mit grosser Mehrheit entschieden sich damals die Kinder für eine kluge Eule mit einem Bleistift in der Hand. Ein Symbol für Neugier, Wissen und Kreativität. Als weiteres Element zur Förderung des Gemeinschaftsgefühls wird das Early Bird-Angebot weitergeführt. Die gesamte Schule trifft sich jeden zweiten Dienstagmorgen während den ersten 20 Minuten zu einem gemeinsamen Start in den Tag. Dieses Format soll auch in diesem Schuljahr den Schulgeist stärken, das gemeinsame Beisammensein fördern und die Schulhauskultur weiterentwickeln.

Die Primarschule Metzerlen-Mariastein hat mit diesen liebevoll gestalteten Anlässen und neuen Ideen eindrucksvoll gezeigt, wie wichtig ein wertschätzender Schulstart und ein starkes Miteinander sind. Ein gelungener Auftakt in ein neues Schuljahr!

Shulojan Suntharalingam
- Co-Klassenlehrer -
Klasse 1a





🎉 Unser geheimer Turnverein-Ausflug 2025

„Wir wissen nie, wo's hingeht – aber Spass ist garantiert!“

Text: **Sandra Ballmer**

Samstag – Start ins Abenteuer 🚗👜

07:00 Uhr, Treffpunkt bei der Allmendhalle Metzerlen.

Manche sind noch im Halbschlaf, andere schon voller Vorfreude – und alle sind gespannt, was diesmal auf uns zukommt. Die Packliste war wie immer mysteriös, die Vermutungen, wo es hingeht, sehr vielfältig. Bestens ausgerüstet mit Tagesrucksack, Badesachen, Sonnenschutz und dem Wetter angepasster Kleidung - aber sportlich musste sie sein - gab es noch einen zusätzlichen Turnbeutel mit:

- Regencape (weil Petrus uns selten traut? Oder werden wir doch bei irgendetwas nass werden?),
- Fächer (für den dramatischen Auftritt? Oder weil wir ins Schwitzen kommen sollen?),
- Sonnencreme (ist klar, es scheint ja die Sonne, wenn Engel reisen),
- Trinkflasche mit Wasser und Znüni

Dazu die Koordinaten fürs erste Ziel – und der Hinweis: „Nicht über Zürich fahren!“ Es könnte ja Stau haben. Google meinte aber trotzdem, es sei der schnellste Weg, sodass 2 Autos leider die Ausfahrt verpasst haben und den Weg über Zürich gefahren sind. Das fiel aber nicht auf, dank Bleifuss und freier Fahrt waren alle gleichzeitig am Ziel. 😊



Unser Ziel: Radolfzell, Deutschland (47.737954 8.963327)

Auf einem grossen Parkplatz stellten wir die Autos ab, schulterten unser Gepäck und rüsteten uns beim Veloverleih mit Velos aus. Und ja, keine E-Bikes: Es ist schliesslich ein Turnerausflug. Nach einem kleinen Znüni (Schoggistengeli für die benötigte Energie zum Radeln) und der Organisation eines Taxis für unser Gepäck ging es für uns los – direkt am Bodensee entlang. Gesittet in Reih und Glied, versuchten wir hintereinander zu fahren und sorgten für grosses Aufsehen unter den Touristen und Einheimischen am Bodensee.



Offensichtlich waren wir zu viele gutaussehende, gut gelaunte, heiter schwatzende Frauen, welche sich erst an das noch ungewohnte Fortbewegungsmittel gewöhnen mussten.



1. Zwischenstopp Allensbach 🇨🇭

In Allensbach, direkt am Wasser, gab es die erste grössere Pause. Einige wagten sich mutig ins kühle, erfrischende Nass, andere hielten lieber Handtuch und Kamera bereit. Unsere Veloguides immer schön die Uhr im Blick, wir müssen schliesslich pünktlich beim nächsten Stopp sein.

Mittag in Konstanz 🍷

Das Constanzer Wirtshaus Biergarten bot alles, was man nach einer Velotour braucht: kühle Getränke und deftig gutes Essen. Wir füllten unsere Batterie und waren gespannt, was uns als nächstes erwartet: freie Zeit für einen gemütlichen Altstadtspaziergang – mit Eis als krönendem Dessert.



Schiff & Wein in Meersburg 🚢🍷

Nach dem Check-in im Hotel B&B hiess es: "Chic machen fürs Abendprogramm." Mit dem Bus ging's zum Hafen, dann mit dem Schiff rüber nach Meersburg.

Dort erwartete uns eine Weinverkostung in der Winzerstube mit hausgemachtem Imbiss. Der Wein floss, die Stimmung stieg – und zum grossen Finale griff unser adliger Sommelier zur Ukulele und sang:

„Mein kleiner grüner Kaktus...“ 🎸

Ein witziges Highlight, das keiner so schnell vergisst.

Zum Abschluss füllten wir im Fährhaus Ristorante Pizzeria unsere Mägen mit Pizza und Pasta, bevor die meisten von uns den Schönheitsschlaf dem Nachtleben vorzogen. Hat es so etwas jemals bei einem Turnerausflug gegeben: Unsere 3 Organisatorinnen waren erstaunt und zogen dann zu Dritt zu einem Schlummertrunk los. Jemand musste ja die Tradition weiterziehen.



Sonntag – Kreativkurs in Konstanz 🍹🌟🚲

Nach einem ausgedehnten Frühstück – Stichwort Buffetplünderung – stiegen wir erneut aufs Velo. Erster Stopp: Wir blieben noch ein bisschen in Konstanz, diesmal für einen Kreativkurs. Thema: Makramee-Armbänder.

Die einen zauberten filigrane Schmuckstücke, die anderen wagten sich an wahre Kreativknoten und kleine Knüpf-Abenteuer. Trotz anfänglicher Schwierigkeiten und der einen oder anderen kurzen Konzentrationslücke entstanden am Ende lauter wunderschöne Unikate.

Und das Beste: Wir hatten nicht nur Armbänder, sondern auch jede Menge Spass, Entspannung und Gelächter im Gepäck.



Mittagessen & GV in Allensbach 🍽️📋

Danach radelten wir zurück nach Allensbach, wo wir in einer Gartenwirtschaft direkt am See zu Mittag assen. Frisch gestärkt folgte unsere Generalversammlung (GV).

Am Bodenseeufer, mit Sonne im Gesicht, wurden Beschlüsse gefasst, Hände gehoben – und zwischendurch auch mal verstohlen gegähnt oder den Poppes versucht zu entspannen. Aber alles ging zackig über die Bühne.



Rückfahrt 🚗👉

Nach der GV gaben wir die Velos wohlbehalten zurück, schnappten unsere Autos – und machten uns auf den Heimweg. Natürlich nicht über Zürich und mit der bangen Frage: „Wo wartet wohl der grösste Stau?“

Aber siehe da: alles lief wie am Schnürchen.

Fazit 🙌

Wie immer ein gelungener Ausflug. Wir werden älter, wir brauchen mehr Komfort (Hotel!), das Nachtleben tauschen wir lieber gegen unseren Schönheitsschlaf – und eine Pause zum Regenerieren nach der Velotour ist Gold wert.

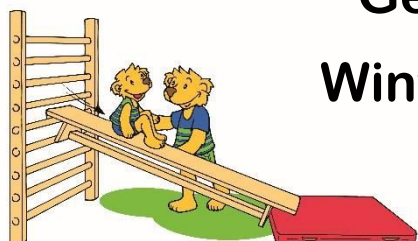
Doch wenn's ums Heimfahren geht, sind wir einsame Spitze: ohne Murren, voller Fokus und mit Ziel vor Augen.

Danke an die Organisatorinnen Céline, Sandra und Karin – wir freuen uns schon jetzt aufs nächste Jahr! Wo es dann wohl hingehet?

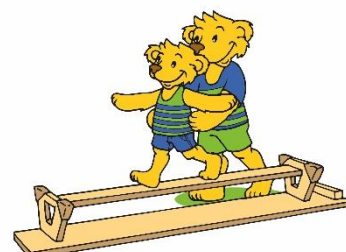
Erwachsenen-Kind Turnen

Gemeinsam aktiv sein!

Wintersemester 2025 / 26



Bewegung – Spiel – Spass



Es hat noch freie Plätze für das Erwachsenen-Kind Turnen in Metzerlen

**Zusammen mit Mama, Papa oder einer beliebigen erwachsenen Person
entdecken die Kleinsten die Freude an Bewegung.**

**In abwechslungsreichen Turnstunden mit Bewegungslandschaften und
Stationen, fördern wir spielerisch Motorik, Koordination und Selbstvertrauen.
>ganz ohne Leistungsdruck<**

Alle Kinder ab Laufalter bis ca. 4 Jahre sind herzlich willkommen.

Wann: Mittwochs von 10:15 Uhr bis 11:15 Uhr (ausserhalb Schulferien)

Wo: Allmendhalle Metzerlen

Kontakt & Anmeldung:

Andrea Eglauf

Mail: a.eglauf@bluewin.ch

Mobil: 079 325 93 39



Prisca Müller

primueller.pm@gmail.com

Mobil: 079 551 78 79



Genuss und Unterhaltung im Kaffeestübli Herbstzauber

Das Team-Aerobic vom TVMM öffnet erneut die Turnhalle für einen gemütlichen Nachmittag.

Datum: am Sonntag, 26. Oktober 2025
Wo: Allmendhalle (Turnhalle) in Metzerlen
Zeit: 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr

In einer entspannten Atmosphäre erwarten euch köstliche Kuchen, feine «Speckbrettli», eine Auswahl an verschiedenen Kaffeespezialitäten sowie Kalt- und Heissgetränke. Weiter stehen für Spass und Geselligkeit Spiele und Jasskarten zur Verfügung.

Kommt vorbei, bringt gute Laune mit und verbringt gemeinsam mit uns einen unterhaltsamen Nachmittag.

Wir freuen uns auf euch!

Euer Team-Aerobic





Adventsfenster 2025

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Metzerlen-Mariastein

Gerne möchten wir Sie wiederum einladen, ab Sonntag, den 30. November 2025 ein Adventsfenster zu schmücken und zu einer gemütlichen Stubete einzuladen.

Es liegt in Ihrem Ermessen, in welcher Form Sie das Fenster gestalten möchten (Stubete im Freien, in der Garage, Zelt oder in der warmen Stube). Sie dauern wie immer von 18.00 Uhr bis 21.00 Uhr.

Die Fenster werden mit dem Datum der jeweiligen Stubete beschriftet und ab dem 30. November beleuchtet.

Um ein Datum zu vereinbaren, melden Sie sich bitte bis zum **26. Oktober 2025** bei Claudia Jeker, Blauenweg 31, Metzerlen, Tel 079 261 39 33 oder Claudia.Jeker@bluewin.ch, damit wir die Termine und Örtlichkeiten rechtzeitig im Dorfblatt veröffentlichen können.

Die Adventsfenster beginnen am Samstag, den 29. November 2025 mit dem traditionellen Risotto Essen des Männerturnvereins und enden am 24. Dezember 2025.

Mit herzlichen Grüssen
Verein Dorfbläbe

Einladung zum Kirchenkonzert des Musikverein Metzerlen



Der Musikverein Metzerlen lädt herzlich zum diesjährigen
Kirchenkonzert ein!

Gönnt euch am **Sonntag, 16. November** eine musikalische Auszeit und
lasst euch in die Vor-weihnachtszeit einstimmen.

Das Konzert beginnt um 17:00 Uhr. Der Eintritt ist frei, freiwillige
Kollekte.

Wir freuen uns auf euer Kommen!



Foto: Christoph Zacher

Jagdverein Felsplatte



Herbstzeit = Jagdzeit

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Metzerlen

Ab dem 1. Oktober werden im Jagdrevier Metzerlen-Mariastein an drei Tagen Treibjagden durchgeführt. Unter den vielen Aufgaben, welche der Jagdverein Felsplatte zu erfüllen hat, ist die Treibjagd für die Bevölkerung, diejenige, welche am meisten wahrgenommen wird.

Für die Bevölkerung besteht keine Gefahr. Die Jäger sind gut ausgebildet und kennen den Umgang mit der Waffe.

An den entsprechenden Tagen werden in jeweils festgelegten Waldabschnitten unseres Revieres während eineinhalb bis zwei Stunden ca. 2-3 Jagden durchgeführt.

Die bejagten Abschnitte werden grossräumig gekennzeichnet mit Signalen «**Jagd**».

Es kann auch vorkommen, dass gewisse Wege ganz abgesperrt werden.

Für Ihr Verständnis und die entsprechende Rücksichtnahme möchten wir Ihnen vielmals danken.

Der Präsident:

Thomas Karlin
079 503 80 58
thomas.karlin@bluewin.ch



Agenda / Anlässe

Gottesdienstzeiten an Sonn- und Feiertagen

09.00 Uhr Messe mit der Klostergemeinschaft
11.00 Uhr Pilgermesse

Gottesdienst an Werktagen

09.00 Uhr Messe mit der Klostergemeinschaft

Willkommen zum Gebet der Mönche

06.30 Uhr Laudes
12.00 Uhr Sext (ausser Montag), am Sonntag um 12.20 Uhr
15.00 Uhr Non (Mittwoch bis Samstag)
18.00 Uhr Vesper (ausser Montag)
20.00 Uhr Komplet (Samstag Vigil)

Stille Anbetung immer am Freitag

19.15 Uhr in der Josefskapelle

www.kloster-mariastein.ch Tel. 061 735 11 11

Als **offizielle Heilig-Jahr-Pilgerkirche im Bistum Basel** lädt die Basilika Mariastein dazu ein, Hoffnung durch gemeinsames Unterwegssein und Gebet sowie durch die Feier der Sakramente zu schöpfen.

Monatswallfahrt

Mittwoch, 01. Oktober 2025
09.00 Uhr Terz, anschliessend Eucharistiefeier in der Josefskapelle
13.30 Uhr Beichtgelegenheit
14.30 Uhr Eucharistiefeier mit den Mönchen, anschliessend Rosenkranz

Rosenkranzsonntag

Sonntag, 05. Oktober 2025
Gottesdienste wie an Sonntagen
14.00 Uhr Rosenkranz in der St.-Anna-Kapelle

Kirchweihfest in Mariastein

Mittwoch, 08. Oktober 2025
Gottesdienst wie an Werktagen
18.00 Uhr lateinische Vesper
20.00 Uhr lateinische Komplet

Öffentliche Bibliotheksführung

Freitag, 09. Oktober 2025
16.30 Uhr Besammlung an der Klosterpforte

28. Sonntag im Jahreskreis

Sonntag, 12. Oktober 2025
Gottesdienste wie an Sonntagen

Heilkunst im Klostergarten: Auf den Spuren kraftvoller Pflanzen Freitag, 17. Oktober 2025 16.00 Uhr Führung im Heilpflanzengarten, Beate Eckerlin
29. Sonntag im Jahreskreis Sonntag, 19. Oktober 2025 Gottesdienste wie an Sonntagen
30. Sonntag im Jahreskreis Sonntag, 26. Oktober 2025 Gottesdienste wie an Sonntagen
Hochfest Allerheiligen Samstag, 01. November 2025 Gottesdienste wie an Sonntagen 18.00 Uhr lateinische Vesper
Allerseelen Sonntag, 02. November 2025 Gottesdienste wie an Sonntagen 09.00 Uhr Eucharistiefeier mit Totengedächtnis. Sie können Menschen, die seit dem Allerseelentag 2024 verstorben sind, melden (telefonisch oder per E-Mail). 14.00 Uhr Rosenkranzgebet in der St. Annakapelle
Mariasteiner Konzerte: «In paradisum» Sonntag, 02. November 2025 16.00 Uhr «In paradisum». Licht und Trost. Musikalische Begegnungen mit Duruflé und Rilke. Tickets: Fr. 35.- (15.-) www.eventfrog.ch , Abendkasse
Monatswallfahrt Mittwoch, 05. November 2025 09.00 Uhr Terz, anschliessend Eucharistiefeier in der Josefkapelle 13.30 Uhr Beichtgelegenheit 14.30 Uhr Eucharistiefeier mit den Mönchen, anschliessend Rosenkranz
Weihtag der Lateranbasilika Sonntag, 09. November 2025 Gottesdienste wie an Sonntagen 10.00 Uhr Festgottesdienst, anschliessend Apéro
23. Sonntag im Jahreskreis Sonntag, 07. September 2025 Gottesdienste wie an Sonntagen
Öffentliche Führung durch Kirche und Kreuzgang des Klosters Freitag, 14. November 2025 16.30 Uhr Treffpunkt: vordere Bänke der Klosterkirche. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Führung ist gratis.
Buchpräsentation «still & stark» Samstag, 15. November 2025 16.00 Uhr Treffpunkt: Klosterpforte. Anmeldung: sekretariat@kloster-mariastein.ch
33. Sonntag im Jahreskreis Sonntag, 16. November 2025 Gottesdienste wie an Sonntagen
Konzert und Gebet 16.00 Uhr Mit dem Mechaje Ensemble Basel zum Thema «Frieden». Kollekte
Öffentliche Bibliotheksführung Donnerstag, 20. November 2025 16.30 Uhr Besammlung an der Klosterpforte

Christkönig – Letzter Sonntag im Jahrkreis

Sonntag, 23. November 2025
Gottesdienste wie an Sonntagen

Lectio divina

Samstag, 29. November 2025

16.15 Uhr Besammlung an der Klosterpforte. Die biblischen Texte des Sonntags mit Abt Ludwig Ziegerer. Anmeldung erwünscht: sekretariat@kloster-mariastein.ch

Adventskranzsegnung

18.00 Uhr Erste Vesper vom 1. Adventssonntag mit Adventskranzsegnung

1. Adventssonntag

Sonntag, 30. November 2025
Gottesdienste wie an Sonntagen

Informationen von den Kirchen



Sommer-Imbiss

Zum Dank für die geleisteten Arbeiten und Einsätze werden ein Mal im Jahr alle Mitarbeiter*innen und Helfer*innen der römisch-katholischen Kirchgemeinde Metzerlen zu einem Imbiss eingeladen. Ein geselliger, genussvoller und warmer Sommerabend war's am 18. Juli. Schön, dass so viele dabei sein konnten.

Priska Erb, Kirchgemeinderätin



Wechsel im Kirchgemeinderat auf Legislatur 2025 - 2029

Am 25. August fand die erste Sitzung mit neuer Besatzung statt. Neu begrüßen können wir Maria Schaffter und Stefan Helfenstein. Verblieben sind Veronika Husistein, neu Präsidentin, Guido Koeninger, neu Vize-Präsident, und Priska Erb. Mario Scherrer, ehem. Präsident, Nicole Koechli und Lea Gjergjaj traten nicht mehr an. Für ihre geleisteten Arbeiten danken wir ihnen ganz herzlich.

Veronika Husistein wurde am 13. August in ihrem Amt als Präsidentin vereidigt und wir Ratsmitglieder an unserer ersten Sitzung durch die Präsidentin. Somit sind wir neu nur noch zu fünft. Wir sind guten Mutes und freuen uns auf unsere neuen Aufgaben sowie eine gute Zusammenarbeit. Unseren beiden neuen Ratsmitgliedern wünschen wir viel Freude.

Priska Erb, Kirchgemeinderätin



Hint.Reihe v.li.: Guido Koeninger, Stefan Helfenstein, Maria Schaffter
Vord.Reihe v.li: Claudia Jeker, Aktuarin, Veronika Husistein, Priska Erb



Pfarrei St. Remigius
Metzerlen



Hl. Remigius, Kirchenpatron Metzerlen

Besondere Anlässe und Gottesdienste im Oktober

- | | |
|--------------------|--|
| 03. Oktober | Kirchenkonzert Frequenz 1.8 , Kirche Rodersdorf, 18 Uhr |
| 05. Oktober | Eucharistiefeier zum Patrozinium des hl. Remigius ,
Mitwirkung Kirchenchor Metzerlen , Kirche Metzerlen, 10 Uhr |
| 19. Oktober | Jubilaren-Gottesdienst , Kirche Hofstetten, 10 Uhr |
| 26. Oktober | Ökumenischer Erntedank Gottesdienst
Kirche Metzerlen, 10 Uhr |

Besondere Anlässe und Gottesdienste im November

- | | |
|---------------------|---|
| 01. November | Allerheiligen, Wort-Gottes-Feier mit der Liturgiegruppe
Kirche Metzerlen, 13.30 Uhr |
| 08. November | Eucharistiefeier zum Patrozinium des hl. Martin
Kapelle Bättwil, 18 Uhr |
| 09. November | Gottesdienst zum Kirchweihsonntag mit ökumenischem Totengedenken , Kirche Metzerlen, 13.30 Uhr |
| 09. November | Ökumenischem Totengedenken , Friedhof Burg, 15 Uhr |
| 16. November | Konzert Musikverein Metzerlen , Kirche Metzerlen, 17 Uhr |
| 24. November | Wort-Gottes-Feier zum Christkönigssonntag mit Patrozinium der hl. Katharina
Kirche Witterswil, 10 Uhr |

(Wir bitten um Verständnis, dass kurzfristige Änderungen vorkommen können. Beachten Sie die aktuellsten Angaben sowie die ordentlichen Gottesdienstzeiten im Pfarrblatt, im Schaukasten beim Pfarrhaus oder auf der Website www.pastoralraum-so-leimental.ch.)

WEIHNACHTSSEN BURG ROTBERG, MARIASTEIN 17.10. – 11.12.2025

FESTLICH FEIERN IN HISTORISCHEM AMBIENTE

Planen Sie Ihre Weihnachtsfeier an einem ganz besonderen Ort!

Die Jugendherberge Mariastein lädt ein zum festlichen Weihnachtsessen auf der Burg Rotberg – ideal für Firmen, Vereine oder private Gruppen.

Serviert wird ein traditioneller Festbraten mit frischen Salaten, regionalen Beilagen und einer feinen Käseplatte vom Maitre Antony aus Vieux-Ferrette.

**MEHR INFOS
ONLINE**



WEIHNACHTSSEN AUF ANFRAGE

Jugendherberge Mariastein
+41 61 731 10 49 | mariastein@youthhostel.ch



Mehrzweckhalle Metzerlen

SANDBOX-CREW

Oktoberfest

11. OKTOBER 2025

BEER | FOOD | MUSIC

+ Ab 18:00 Uhr + Eintritt frei +
Tischreservation inkl. Essen
(Haxe, Weisswürste, Späckbrättli)
an 079 124 11 21



Die Daten für die nächsten Wanderungen lauten:

Freitag, 17. Oktober

Freitag, 21. November

Informationen betr. Routen und Treffpunkten sind bei der Wanderleiterin erhältlich.
Erna Probst (Tel. 061 731 21 73)



Pfadi Waldchutz beim Festival Ubuzuma

Bei uns Pfadis begann alles ganz normal:

Ein Auftrag als Mitarbeitender:innen beim Festival Ubuzuma.

Doch wer war dieser Lars Baumann, der uns am Eingang Antiquitäten übergab?

Und warum sollten wir sie heimlich jemandem im Gelände überreichen?

Bald trafen wir auf die Journalistin Ulrike. Sie suchte eine gewisse Ella, angebliche Festival-Managerin.

Wir hatten noch nie von ihr gehört. Doch plötzlich tauchte sie mit Stars wie Shirin David und Ski Aggu auf, charmant, fast zu perfekt.

Dann der Wendepunkt: Ulrike wurde entführt, Ella verschwand daraufhin sehr schnell.

Am nächsten Tag: Untersuchungshaft, der Verdacht fiel auf uns Pfadis.

Was war der wahre Plan hinter dem Festival?

Was bedeuteten die Antiquitäten wirklich?

Und wer waren die dunklen Gestalten?

Am Schluss stellte sich heraus, dass Ella der Kopf einer Schmugglerbande war und auf dem Festival ihre Geschäfte abhielt.

Die Pfadis haben wieder einmal grossen Mut und Entschlossenheit bewiesen und wieder alles zum Guten gewendet.



Dies kannst du alles selbst miterleben, Teil einer Geschichte sein, mit anpacken und mit und inmitten der Natur leben. Du musst auch nicht bis zum nächsten SoLa warten. Jeden Samstag, mit Ausnahmen der Schulferien, treffen wir uns in den Wäldern des hinteren Leimentals.

Du kannst jederzeit einsteigen und mitmachen. Melde dich auf unserer Website, www.waldchutz.ch, für einen Schnuppertag an.

Wir freuen uns auf dich!

Ladina Hügin v/o Saphira

Im Namen der Pfadi Waldchutz

Rückblick Ferien(s)pass Hinteres Leimental 2025



Zufrieden können wir auf einen weiteren Ferien(s)pass Hinteres Leimental zurückblicken. 65 verschiedene Angebote standen zur Auswahl und mit 209 Teilnehmerinnen und Teilnehmern haben wir wohl einen neuen Rekord zu verbuchen.

Immer wieder zeigt sich, dass der Ferienpass eine gute Möglichkeit zur Vernetzung im Hinteren Leimental ist, für Kinder und Erwachsene. Und wussten Sie, dass einzelne Anbieterinnen und Anbieter ihr Angebot für bis 99jährige geöffnet haben?

Wir möchten uns herzlich bei allen bedanken, die dieses Jahr den Ferienpass ermöglicht haben, tatkräftig, durch das zur Verfügung stellen von Räumlichkeiten oder finanziell.

Das Ferien(s)pass-Team

Anica Camenzind, Caroline Hügi, Bianca Iff, Franziska Müller-Stebler, Angela Scherrer, Saskia Aebi-Stöcklin



Fotos: Jonas Zurflüh, Ferienpass-Team



GROSSES JODELKONZERT der Schwarzbuebe-Jodler Dornach mit Nicolas Senn

SAMSTAG 1.11.2025 · 19 UHR
GOETHEANUM GROSSER SAAL · DORNACH

Appenzellerformation «Sennemusig»
Bergwaldchörli Enggenhütten
Jodlergruppe Hirschberg
Schwarzbuebe-Jodler



Ticketverkauf ab dem 23.9.2025

Tickets online via goetheanum-buehne.ch
oder am Schalter (Di-So 9-18 Uhr) sowie
an der Abendkasse
Goetheanum, Rütliweg 45, 4143 Dornach

Vorverkaufsstelle in Basel
Bider & Tanner, Ihr Kulturhaus in Basel
Tel. 061 206 99 96
Öffnungszeiten: Mo-Sa 9-17 Uhr



**Goetheanum
Bühne**



Bättwiler Wiehnachtsmärt

Samstag 22. November 2025
von 11.00 Uhr - 19.00 Uhr

Sonntag 23. November 2025
von 11.00 Uhr - 17.00 Uhr

www.weihnachtsmarkt-bättwil.ch



Adventsspariergang
30.11.2025 · 11 bis 17 Uhr
Hofstetten

Glühwein

gemütliche
Runde mit
vielen
Ständen und
Beizli

Adventseinläuten
Apéro mit Ständeli vom Musikverein
Samstag 29.11.2025 ab 18 Uhr
alter Schulhausplatz





Samstag, 8. November 25

Speis & Trank

Schlagerbar

ab 17:30 Uhr



www.laemmlimetzerlen.ch



Oktober 2025

Datum	Veranstaltung/Event	Zeit	Ort
Mittwoch, 01.10.2025	Feiertag St. Remigius (Kirchenpatron)		
Sonntag, 05.10.2025	Eucharistiefeier zum Patrozinium des hl. Remigius Information in diesem Dorfblatt: Kirchen	10.00 Uhr	Kirche Metzerlen
Dienstag, 07.10.2025	Tavolata (mit Voranmeldung per Tel. 079 642 04 32 oder c.blaesi@gmx.ch)	ab 10.30 Uhr	Familie Bläsi, Metzerlen
Donnerstag, 09.10.2025	Öffentliche Bibliotheksführung Information in diesem Dorfblatt: Kloster	16.30 Uhr	Klosterpforte, Mariastein
Samstag, 11.10.2025	Oktoberfest Information in diesem Dorfblatt: Sonstige Informationen	ab 18.00 Uhr	Allmendhalle, Metzerlen
Freitag, 17.10.2025	Wanderguppe Information in diesem Dorfblatt: Sonstige Informationen		
Freitag, 17.10.2025	Heilkunst im Klostersgarten (Führung) Information in diesem Dorfblatt: Kloster	16.00 Uhr	Heilpflanzengarten, Mariastein
Samstag, 18.10.2025	Hauptübung Feuerwehr Chall Information in diesem Dorfblatt: Feuerwehr Chall	15.00 Uhr	FW-Magazin, Metzerlen
Samstag, 25.10.2025	Märt am Lämmliplatz 6a Information im Februar-Dorfblatt: Gewerbe	11.00 bis 16.00 Uhr	Lämmliplatz, Metzerlen
Sonntag, 26.10.2025	Kaffeestübli Herbstzauber Information in diesem Dorfblatt: Vereine	13.00 bis 17.00 Uhr	Allmendhalle, Metzerlen
Sonntag, 26.10.2025	Anmeldeschluss Adventsfenster 2025 Information in diesem Dorfblatt: Vereine		
Freitag, 31.10.2025	Mittagstisch für Senioren An-/Abmeldungen bis Dienstag bei Christa Meier-Studer, 061 731 34 08 / 079 560 87 47	11.30 Uhr	Rest. Lämmli, Metzerlen

November 2025

Datum	Veranstaltung/Event	Zeit	Ort
Samstag, 01.11.2025	Feiertag Allerheiligen		
Samstag, 01.11.2025	Grosses Jodelkonzert Information in diesem Dorfblatt: Regionales	19.00 Uhr	Goetheanum, Dornach
Sonntag, 02.11.2025	Mariasteiner Konzerte Information in diesem Dorfblatt: Kloster	16.00 Uhr	Basilika, Mariastein
Dienstag, 04.11.2025	Tavolata (mit Voranmeldung per Tel. 079 642 04 32 oder c.blaesi@gmx.ch)	ab 10.30 Uhr	Familie Bläsi, Metzerlen
Samstag, 08.11.2025	Schlagerabend Information in diesem Dorfblatt: Gewerbe	ab 17.30 Uhr	Restaurant Lämmli, Metzerlen
Freitag, 14.11.2025	Führung durch Kirche und Kreuzgang des Klosters Information in diesem Dorfblatt: Kloster	16.30 Uhr	Basilika, Mariastein
Samstag, 15.11.2025	Buchpräsentation «still & stark» Information in diesem Dorfblatt: Kloster	16.00 Uhr	Klosterpforte, Mariastein
Sonntag, 16.11.2025	Konzert und Gebet Information in diesem Dorfblatt: Kloster	16.00 Uhr	Basilika, Mariastein
Sonntag, 16.11.2025	Kirchenkonzert des Musikvereins Information in diesem Dorfblatt: Vereine	17.00 Uhr	Kirche St. Remigius, Metzerlen
Donnerstag, 20.11.2025	Öffentliche Bibliotheksführung Information in diesem Dorfblatt: Kloster	16.30 Uhr	Klosterpforte, Mariastein
Freitag, 21.11.2025	Wanderguppe Information in diesem Dorfblatt: Sonstige Informationen		
Samstag und Sonntag 22./23.11.25	Bättwiler Wiehnachtsmärt Information in diesem Dorfblatt: Regionales		
Freitag, 28.11.2025	Mittagstisch für Senioren An-/Abmeldungen bis Dienstag bei Christa Meier-Studer, 061 731 34 08 / 079 560 87 47	11.30 Uhr	Rest. Kreuz, Metzerlen
Samstag, 29.11.2025	Märt am Lämmliplatz 6a Information im Februar-Dorfblatt: Gewerbe	11.00 bis 16.00 Uhr	Lämmliplatz, Metzerlen
Samstag, 29.11.2025	Lectio Divina Information in diesem Dorfblatt: Kloster	16.15 Uhr	Klosterpforte, Mariastein
Sonntag, 30.11.2025	Adventsspaziergang Hofstetten Information in diesem Dorfblatt: Regionales	11.00 bis 17.00 Uhr	Hofstetten



Gemeinde
Metzerlen-Mariastein
1000 - schöne Aussichten!

Titelseite

Die Frauen vom Team-Aerobic
während des Mittagessens am
Ausflug 2025

Foto: Anja Boog

Rückseite:

Storchengruppe in Metzerlen

Foto: Fränzi Burgy